

**KEY ELEMENTS OF THE METHODOLOGY OF TEACHING READING ORIGINAL TEXTS
IN A FOREIGN LANGUAGE AND WRITTEN INTERPRETATION BASED ON READING**

Dakukina T.A.

National Research Tomsk Polytechnic University, Tomsk, Russia (634050, Tomsk, pr. Lenina, 30),
e-mail: sharda@yandex.ru

The subject of this article is the methodology of teaching text comprehension in the original foreign language and written interpretation based on reading. The author describes the main provisions of teaching reading with full awareness: criteria for the selection of the original texts are put forward that correspond to the individual and age-specific characteristics of students in order to further apply these texts in the process of teaching full comprehension with elements of written interpretation. Then, peculiarities of teaching full comprehension of original texts are analysed and specified, the necessity of teaching written interpretation based on reading is proved, comprehension difficulties of original texts in the foreign language are identified. On the ground of the existing concepts of language and cultural and linguistic identity the author develops its fundamental characteristics. Through the results of experimental teaching the effectiveness of the proposed method for teaching reading original texts in the foreign language is proved.

**ОБУЧЕНИЕ НЕВЕРБАЛЬНОМУ ОБЩЕНИЮ НА ЗАНЯТИЯХ ПО МЕЖКУЛЬТУРНОЙ
КОММУНИКАЦИИ ЧЕРЕЗ ИГРОВУЮ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ**

Дакукина Т.А.

ФГБОУ ВПО «Национальный исследовательский Томский политехнический университет»,
Томск, Россия (634050, Томск, пр. Ленина, 30), e-mail: sharda@yandex.ru

Предметом настоящей статьи является обучения неверbalному общению на занятиях по межкультурной коммуникации в форме игры. Автором рассматривается понятие межкультурной коммуникации, излагаются основные теоретические положения обучения межкультурному аспекту студентов языковых специальностей. Обосновывается идея о том, что только с учётом правильного соотношения вербальных / невербальных элементов формируется полное и точное значение высказывания. Особое внимание в работе автор уделяет невербальному общению как особому типу взаимоотношений коммуникантов. Далее анализируются и уточняются основные формы и способы невербальной коммуникации. Таковыми являются: кинесика, та克斯ика, сенсорика,proxемика, хронемика. На основе проведённого исследования автором предлагается проводить обучение межкультурной коммуникации через игровую деятельность, отмечая достоинства данного приёма. Данное направление дополняется примерами игр невербального общения.

**NON-VERBAL COMMUNICATION IN THE CLASSROOM TRAINING
ON INTERCULTURAL COMMUNICATION THROUGH ROLE-PLAY ACTIVITIES**

Dakukina T.A.

National Research Tomsk Polytechnic University, Tomsk, Russia (634050, Tomsk, pr. Lenina, 30),
e-mail: sharda@yandex.ru

The subject of this article is non-verbal communication in the classroom training on intercultural communication in the form of the game. The author describes the concept of intercultural communication, sets out the basic theoretical intercultural aspect of teaching of students of foreign languages department. It is based on the idea that only with the right balance of verbal/non-verbal elements a complete and exact statement is formed. In the work the author pays special attention to the non-verbal communication as a special type of speakers relationship. Then, the basic forms and methods of non-verbal communication are analysed and specified. These are kinesika, takesika, sensorics, proxemics, hronemika. On the bases of the conducted research the author offers to teach intercultural communication through role-play activities, noting the advantages of this method. This is supplemented with examples of non-verbal communication games.

**ЛИНГВОКУЛЬТУРНЫЙ, СОЦИОКУЛЬТУРНЫЙ И КУЛЬТУРНО-СТРАНОВЕДЧЕСКИЙ
КОМПОНЕНТЫ ОРИГИНАЛЬНЫХ НЕХУДОЖЕСТВЕННЫХ ТЕКСТОВ
(НА ПРИМЕРЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА)**

Дакукина Т.А.

ФГБОУ ВПО «Национальный исследовательский Томский политехнический университет»,
Томск, Россия (634050, Томск, пр. Ленина, 30), e-mail: sharda@yandex.ru

Предметом исследования настоящей статьи являются лингвокультурный, социокультурный, культурно-страноведческий компоненты оригинальных нехудожественных текстов на немецком языке. Проведённый ана-

лиз научной литературы и ряда выше указанных текстов показал: 1) лингвокультурный компонент содержит слова национально-культурной номинации, которые способны выступать в качестве хранителей и носителей информации о культуре страны изучаемого языка. С другой стороны, относятся также определённые грамматические явления немецкого языка; 2) социокультурный компонент оригинального нехудожественного текста содержит знания и представления об образе мира и жизни, социальных отношениях людей в обществе, об их правилах и нормах поведения, о религиозных и профессиональных особенностях деятельности людей, о культурной деятельности тех или иных групп. Здесь же знание специфических особенностей условий жизни народа, его быта, культурных традиций, национального характера и психического склада носителей языка; 3) культурно-страноведческий компонент оригинального текста включает информацию о федеральных землях страны изучаемого языка, об основных социальных институтах общества, географических названиях и природных особенностях страны изучаемого языка.

THE LINGUOCULTURAL, SOCIOCULTURAL, CULTURAL AND LINGUISTIC COMPONENTS OF ORIGINAL NON-FICTION TEXTS IN GERMAN

Dakukina T.A.

National Research Tomsk Polytechnic University, Tomsk, Russia (634050, Tomsk, main street Lenin, 30),
e-mail: sharda@yandex.ru

The subject of this article is the linguocultural, sociocultural and cultural and linguistic components of original non-fiction texts in German. The analysis of scientific literature and a number of the above mentioned texts revealed: 1) the linguocultural component contains words of national cultural importances, which are able to act as curators and media in the culture of target language. On the other hand, there are also certain grammatical phenomena of the German language; 2) the sociocultural component of the original non-fiction text contains the knowledge and perception of the image of the world and life, social relations between people in the society about their rules and norms of conduct, religious and professional peculiarities of the people about the cultural activities of specific groups. Besides it contains knowledge of the specific characteristics of the living conditions of the people, their way of life, cultural traditions, national character and mental abilities of native speakers; 3) the cultural and linguistic component of the original text includes information concerning federal lands of the country spoken language, the main social institutions of society, geographical names and the natural characteristics of the area where the language is spoken.

ЭСТЕТИЧЕСКОЕ ВОСПИТАНИЕ УЧАЩЕЙСЯ МОЛОДЁЖИ СРЕДСТВАМИ ИЗОБРАЗИТЕЛЬНОГО ИСКУССТВА И ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ХУДОЖЕСТВЕННОЙ КУЛЬТУРЫ

Дамаданова С.Р.

ФГБОУ ВПО «Дагестанский государственный педагогический университет», Махачкала, Россия
(367003, Махачкала, ул. М. Ярагского, 57), e-mail: Hgf_dgpu2010@mail.ru

Гуманизация современного образовательно-воспитательного процесса предполагает обращение к педагогическому потенциалу отечественного изобразительного искусства и художественной культуры. В рассматриваемой статье представлено теоретическое обоснование воспитательной значимости произведений искусства и объектов художественной культуры в формировании мировоззренческих позиций студентов, развитии их художественно-творческих и научно-исследовательских способностей. Особо подчёркивается нравственно-эстетическая значимость произведений известных художников, мастеров прикладного искусства – преподавателей художественно-графического факультета, рассматривается учебная, научная и художественно-творческая деятельность студентов в процессе приобщения к ценностям отечественной и мировой художественной культуры.

ESTHETIC EDUCATION OF STUDYING YOUTH BY MEANS OF THE FINE ARTS AND DOMESTIC ART CULTURE

Damadanova S.R.

«The Dagestan state pedagogical university», Makhachkala, Russia
(367003, Makhachkala, M.Jaragsky's street, 57), e-mail: Hgf_dgpu2010@mail.ru

The humanization of modern educational process assumes the reference to pedagogical potential of the domestic fine arts and art culture. In considered article the theoretical substantiation of the educational importance of works of art and objects of art culture in formation of world outlooks of students, development of their art-creative and research abilities is presented. The moral-esthetic importance of products of known artists, masters of applied art – teachers of art-graphic faculty is especially underlined, educational, scientific and art-creative activity of students in the course of familiarizing with values of domestic and world art culture is considered.